

lengua de vaca para escarmentar á Pérez. Este, al saber la resolución de don Fidel, huye de la tienda como alma que lleva el diablo; pero vuelve á los pocos momentos por haber visto á don Fidel que se dirige á la sastrería.

Para esquivar la acometida del esposo ofendido se pone un *mackferland*, la primera prenda que halla á mano, y se coloca entre los maniqués que hay en la sastrería.

Llega don Fidel provisto de un tremendo garrote, preguntando á Concordio y á Saturnino por Pérez. Sale don Braulio, al cual refiere don Fidel

quien al verse perdido y descubierto, le da una tremenda bofetada y huye precipitadamente perseguido por todos. Así termina el cuadro primero.

Al hacerse la mutación y durante la música, óyense por la derecha voces y escándalo lejanos, que se acercan progresivamente hasta llegar claros y distintamente al público. Oyense voces que gritan: ¡A ese. ¡A ese! ladridos y algarabía. Sale Pérez jadeante por la derecha con el *mackferland* puesto y el cartelito del precio todavía prendido, sucio de barro y con la agitación natural de una carrera desenfrenada.



SATURNINO
(Sr. Carrión)

PÉREZ
(Sr. Carreras)

CONCORDIO
(Sr. Ontiveros) Fots. Candela

lo que le sucede con Pérez y los proyectos que tiene para castigar sus atrevimientos con doña Teresita.

El pobre Pérez, cuya situación es cada vez más comprometida, teme, y con razón, que le ocurra algo muy grave, si su feroz perseguidor le descubre. Cuando ya empieza á creerse seguro, se presenta Benítez delante del escaparate donde Pérez está colocado, haciéndole señas para que salga y llamándole á grandes voces después.

Como Pérez no sale, Benítez penetra en el establecimiento, encarándose con el falso maniquí,

Atraviesa la escena de derecha á izquierda, desapareciendo inmediatamente. Detrás de él, y con espacio, salen dos guardias de orden público con los sables desenvainados y corriendo, seguidos de un grupo de chiquillos; tropieza un guardia al salir y cae, cayendo al tropezar con él dos ó tres chiquillos. Se levantan rápidamente y desaparecen. Tras ellos varios hombres y algunas mujeres. Cuando han desaparecido, que coincide con el final del número musical, salen corriendo también, dando voces, don Fidel, empuñando un revólver, y don Braulio, tratando de sujetarlo. Así termina el

cuadro. El siguiente se desarrolla en las inmediaciones de un teatro en el cual se celebra un baile de máscaras.

Después de un número de música que canta el coro de señoras, y que por su índole sería maldito si viene allí á cuento, salen Pérez y Concordio, ambos disfrazados con trajes de *pierrot*. Pérez ha recibido una carta que, por las señas, parece de *doña Teresita*, diciéndole que su desdén es fingido, y que vaya al baile con el traje indicado.

El cuarto y último cuadro sucede en el ambigú del baile de máscaras, y da principio con un número de música *ilustrado* con acompañamiento de copas. Terminado éste entra la *bella Cocotero* (señorita López Martínez), muy bonita, por cierto, y canta un gracioso *couplet*, bailando además con su envidiable maestría. Pérez ha encontrado en el salón á *doña Teresita*, y se cree el más feliz de los mortales yendo del brazo de su hermosa pareja. Llegan acompañados de *don Fidel* un *camarero*, un *capitán*, un *maestro de escuela* y un *baturro*, todos armados con sendos garrotes. Pérez, Concordio, *doña Teresita* y una *oficiala* de su taller (señorita



CONCORDIO
(Sr. Ontiveros)

SATURNINO
(Sr. Carrión)

Fots. Candela



PÉREZ
(Sr. Carreras)

BENÍTEZ
(Sr. Mesejo)

Moreu), entran en un gabinete que está al lado del ambigú, donde se disponen todos á cenar y á divertirse á su placer. Cuando Pérez, puesto en pie, y con una copa de *champagne* en la diestra, brinda por el *amor universal, que es la luz*, queda completamente á oscuras el gabinete. Al hacerse de nuevo la luz, han desaparecido las mujeres, y en su lugar se hallan las cinco supuestas víctimas del enamorado Pérez, en actitud amenazadora, y á sus pies y en la más humilde actitud, Concordio y Pérez; todo lo cual obedece á una broma ideada por *don Fidel* para escarmentar á aquel y á su cómplice y curarle para siempre de la manía de dedicarse á la mujer del prójimo. Así termina la obra.

El estreno de *El terrible Pérez* tuvo lugar en la noche del beneficio de Carreras, para quien la obra fué escrita expresamente. El popular actor sacó de su papel todo el partido posible, consiguiendo ser muy celebrado. Muy bien la señorita López Martínez en la *bella Cocotero*, como también la señora Torres y la señorita Moreu en sus respectivos papeles. Don José Mesejo, Ontiveros, Carrión, Soler y demás artistas, muy aplaudidos.



PÉREZ
(Sr. Carreras)

DOÑA TERESITA
(Sra. Torres)



CONCORDIO
(Sr. Ontiveros)

DOÑA TERESITA
(Sra. Torres)

ESCENA VIII

CONCORDIO, PÉREZ
Y LA BELLA COCOTERO

COC.—(Abre y entra) Bueno día.
(Cierra la puerta.)

PÉREZ.—¡Qué mujer! ¡Concordio, por tu salud, déjame entenderme con ella! (Se quita el sombrero y se cuelga del cuello un centímetro.)

CONC.—¡Qué pué bajar el principal!

PÉREZ.—No temas, déjame.

COC.—¿El prinsepá, me hasé er favó?

PÉREZ.—El principal está á los pies de la belleza soberana que acabamos de tener el gusto de que haya penetrado en este establecimiento, donde el corte, economía...

CONC.—(Saliento de detrás de la mesa.) Usted dirá lo que guste, señora, porque el señor...

PÉREZ.—Corta y enmudece. (Concordio vuelve á su sitio.)

COC.—Pué yo, ¿sabe? deseaba de su bondá...

PÉREZ.—Pero tome usted asiento, señora, y dispense usted que la ofresca una silla; no tenemos aquí el trono que merece ese... ese cuerpo soberano. Son de madera curvada, pero muy decentitas.

COC.—Tanta gracia. ¡Qué amable! (Se sienta.)

PÉREZ.—(Apoyándose en el respaldo de la silla por la parte del asiento y balanceándose suavemente para que al final del párrafo se incline hasta casi tocar Pérez á la Bella Cocotero, quedando en la silla montado á caballo frente á ella.) Y ahora usted tendrá la



PÉREZ (Sr. Carreras)
Fots Candela

mercé de mover los pétalos de sus labios carmíneos y explicar lo que anhela.

CONC.—(Este tío está largando un artículo de *Vida Galante!*)

COC.—Pué yo deseaba, ¿sabe? que me dijese, qué tricó, qué patén, qué chevió tienen ustedes.

PÉREZ.—¿Qué? (¿No he entendido una palabra!)

COC.—¿Qué sarga?

PÉREZ.—¿Qué sarga quién?

COC.—¿Que qué sarga, qué chevió, qué tricó, qué paño tienen ustedes?

PÉREZ.—¡A h. paño! ¿Que qué paño tenemos? ¡Ah, señora! Tenemos un inmenso surtido en altas novedades, procedentes de las más acreditadas... (¿qué mirada tan dulce!) de las más acreditadas confiterías... digo, fábricas de Europa y extranjeras... (¿qué curvas!) Concordio, sácate el chevió. (Dándose mucha importancia.)

CONC.—¿Quiere la señora que la saquemos también de patenes?

COC.—Saquen, saquen.

PÉREZ.—(Remendándola.) Saquen, saquen. (Acercando la silla y jugando con el centímetro.) (¿Pero qué embriagadora es esta mujer!) Y usted... ¿es andaluza, aunque sea mal preguntado?

COC.—No, señó, soy americana.

PÉREZ.—¡Americana! (de dos fins!) ¡Ay, perdón, la he dado á usted con el centímetro!

COC.—No hay de qué.

PÉREZ.—Oiga usted, ¡delirio! ¿Y nativa de dónde?

COC.—De Tampico, Méjico.

PÉREZ.—¡Conque *tampiconal*! Yo he tenido muchos años una ameri-



ESCENA PENÚLTIMA
UN BATURRO (Sr. Soriano).—AMIGO 1.º (Sr. Carrión).—DON FIDEL (Sr. Soler)—AMIGO 3.º (Sr. Sánchez).—UN CAMARERO (Sr. Máiquez).—CONCORDIO (Sr. Ontiveros).—PEREZ (Sr. Carreras)

cana, pero no tan bonita como usted.

COC.—¿De dónde era?

PEREZ.—De *Alpaca*.

COC.—¡*Alpaca*, no sé dónde están!

PEREZ.—Ni yo; se la di á un sobri-
nito, se me quedó corta .. cosas de fami-
lia. Y usted, lo que desea por lo viso-
to, es escoger género para sorprender
á su esposo con algún pantalón... ó
con una levita.

COC.—No, señó, er traje e pa mi *mimita*.

PEREZ.—¡*Pa usted mimita, carape!*

COC.—Si, señó, no le sorprenda.
¿sabe? Yo soy *chantés*, vengo de *Foli Bergé* de *Parí* de cantá y bailá *danso-
ne* de mi tierra, ¿sabe? Y ahora estoy
contratada en *Romea* y voy á cantá
uno *cuplé* y nesesito un traje de *smokin*.

PEREZ.—¡Calle, ahora que reparo!
¿Usted no es la bella *Cocotero*?

COC.—La misma, pa servirle. (*Le-
vantándose.*)

CONC.—¡Anda, diez, la *Cocotero!*
(*Saliendo de detrás de la mesa.*)

PEREZ.—¡Rediez! (*Sube las sillas á
sus sitios.*) ¡Pues poquitas veces que la
tango arrojado á usted el sombrero á
las tablas! Entre la *Chelito* y usted he
hecho cisco dos hongos.

CONC.—Y yo un *flesible*.

COC.—¡Tanta gracia!

PEREZ.—¡La bella *Cocotero*, ya lo
creo!

COC.—Pue ya sabe mi *ojeto*. ¿Si
quiere tomarme medida del traje,
sabe?

CONC.—No sabe.

PEREZ.—Que te calles.

CONC.—Digo que eso de las medidas
es cosa mía, ¿sabe usted?

PEREZ.—Á esta señora la mide tu
principal y tú enmudeces y apuntas.

COC.—Mejó será.



DON BRAULTO (Sr. Ramiro
Fot. Candela)

PEREZ.—(¡Yo me descorcho de de-
leite! ¿Con qué se tomará esto?) (*Pérez
se dispone á tomar las medidas y Con-
cordio va á la mesa, abre el libro y se
dispone á ir apuntando.*)

ESCENA IX

CONCORDIO, PEREZ Y SATURNINO

CONC.—¡Calle usted! ¡por fin! (*Repa-
rando por el escaparate y dirigiéndose
á la puerta y abriéndola.*)

PEREZ.—¿Qué pasa?

CONC.—Saturnino que viene.

PEREZ.—¿Con la contestación de
doña *Peresita*?

CONC.—No sé, no trae nada en la
mano.

SAT.—(*Entra corriendo, pálido, de-
mudado, jadeante, mirando hacia atrás
y casi sin poder hablar, con el pelo cor-
tado al rape.*) ¡Ay, Dios mío! ¡Ay, Vir-
gen Santa! ¡Ay, qué horror!

CONC.—¡Pero, contra, cómo vienes!
¿Qué te pasa? ¡Sin pelo! (*Coge una si-
lla y la baja al proscenio, en la cual se
sienta Saturnino de medio lado y con
muchas precauciones.*)

PEREZ.—Pero, por Dios, hijo; ¿qué
ha sido? ¿Y la melena?

SAT.—¡Ay, señor Pérez, me alegro
que esté usted aquí! ¡Qué tragedia
m'ha pasado!

CONC.—¡Pero, habla, hombre!

PEREZ.—¿Se ha vuelto loca al leer
mi carta?

SAT.—¡Pior! ¡Verán ustedes lo que
ha sido! Este me dió la carta para
que la subiera, y voy yo y la subo;
allego á la puerta del cuarto, llamo,
abre la *Emeteria* y voy y la digo: «Pa
tu ama», y la doy la carta, y en esto
¡pum! don *Fidel*, que venía de la calle,
penetra y se apodera de la carta.



Madrid

El domingo 7 del actual terminó su tarea la compañía del Teatro Lara.

Se ha separado de dicha compañía la bellísima primera actriz doña Pascuala Mesa.

También ha dejado de pertenecer á la misma compañía el inteligente actor D. José Montenegro.

Ha regresado á Madrid la compañía del Teatro de la Zarzuela que actuó esta primavera en el de Doña Amelia, de Lisboa.

El día 25 del corriente se ha inaugurado el Teatro de Eldorado con la siguiente compañía:

Actrices: Alba, Irene; Alonso del Valle, Florentina; Bannovio, Concepción; Cárcamo, Pilar; Carreras, Pilar; Delmos, Josefa; García, Clotilde; González, Dolores; Gurina, Marina; Hurtado Fernández; Manso, Juana; Menguez, Julia; Prado, Luisa; Román, Matilde; Soldevilla, Cecilia; Taberner, Amparo; Velázquez, Dolores; Viñe, Pilar.

Actores: Abella, Carlos; Angulo, José; Barnés, Francisco; Caba, Manuel; Cerbón, Servando; Cortés, José; Curonisy, Federico; González, Antonio; Guerra, Manuel; Gómez, Félix; Gordillo, Diego; Gil, Acisclo; Ibarra, Ignacio; Lamas, Miguel; Mesejo, Emilio; Otón, Ildefonso; Pursell, José; Recover, Rodolfo; Val, Luis.

Directores de orquesta: Lleó, Vicente; Foglietti, Luis.

Se ha verificado la inauguración del Teatro Lírico, entre cuyo personal artístico figura la eminente diva Fidela Gardetta, y el notable bajo Valentín González. Forman además parte de la compañía:

Julia Velasco, Aurora Solís, Clotilde Rovira, Julia Díaz, Carmen Pérez de Isaura, Amparo Cortés, Pilar Roldán, Carlos Tojedo, José Santiago, Angeles, Rafael Gil, Sánchez, Antonio Guerra y otros distinguidos artistas.

Como maestros directores, Isaura, Barreras y Calleja.

La empresa cuenta con obras entregadas de los maestros Caballero, Vives, Calleja y Lleó, San José y Jiménez, con libros de Sellés, Castro, Iráyzoz, García Alvarez, Cadenas, López Marín, etc.

Los dos primeros estrenos serán *Copito de nieve* y *El famoso Colirón*.

Se ha verificado en el Teatro Moderno la *reprisse* de la comedia en un acto *La partida de damas*, original de D. Manuel Soriano.

El día 18 del presente mes se verificó en el Teatro de Apolo el beneficio del primer actor y director artístico de dicho teatro, D. Miguel Soler, con un escogido programa.

El día 21 de los corrientes terminó sus compromisos en el Teatro Moderno la compañía Prado-Chicote, después de una brillante y fructuosa campaña artística.

Por el Teatro Cómico, primero, y por el Moderno después, ha desfilado todo Madrid para admirar y aplaudir á la inimitable actriz, para la cual han tenido frases de sincero elogio algunos artistas de la compañía Antoine, que han ido á verla, atraídos por el eco de su merecida fama.

Encuétrase en Madrid la eminente primera actriz, señora Tubau de Palencia.

Durante el verano descansará en Guadarrama, y en la próxima temporada tendremos el gusto de aplaudirla en uno de los teatros de Madrid, acaso en el de la Princesa.

Ha entrado á formar parte de la compañía de Eldorado, el aplaudido primer actor D. Manuel Mañas.

Provincias

El día 10 del actual se ha inaugurado en Alicante un nuevo teatro de verano con una buena compañía del género chico, bajo la dirección del Sr. Espada.

La empresa del nuevo teatro prepara el estreno de un apropiado titulado *¡A la cárcel todo el mundo!*, original de D. Francisco Martínez Yagüe, con música del ilustre profesor D. Luis Cánovas.

Ha dado principio la temporada en el Teatro-Parque de la Glorieta, de Valencia.

El cuadro de compañía que ha de actuar en el mismo, dirigido por el primer actor D. Pedro Ruiz de Arana, figuran las típles señoras García, Oliva, Gil y Mavillard.

La empresa cuenta con considerable número de obras nuevas.

En Zafra comenzará á actuar una compañía de zarzuela bajo la dirección del aplaudido actor D. Ricardo Quiles.

La compañía cómico-lírica que bajo la dirección de D. Emilio Rumiá actúa en el Teatro de Cazorla, ha estrenado *Dolorètes*, *El puño de rosas*, *El tirador de palomas* y otras.

El día 30 de Mayo último debutó en el Teatro de la Alhambra, de Granada, la compañía que dirigen los aplaudidos actores D. Emilio Orejón y D. Emilio Duval, y en la que figuran las típles señoritas Millanes, Obiol y Amorós.

Se ha estrenado en Palma de Mallorca la comedia de Rusiñol, titulada *Libertad*, que arregló al castellano Jacinto Benavente.

El día 23 del mes próximo pasado se verificó en el Teatro Dindurra, de Gijón, un drama en tres actos, titulado *La deshonra del hogar*, original de D. Manuel R. Abella.

El nuevo drama fué muy bien interpretado por la compañía de Morano.

El día 13 del actual debutó en uno de los principales teatros de Barcelona la compañía que dirige el aplaudido primer actor D. José González, con la comedia *Felipe Derblay*.

Ha terminado sus tareas en el teatro de Teruel la compañía de zarzuela de los Sres. Miguel y Arias.

En el Teatro Vital Aza, de Málaga, donde actúa la compañía de Casimiro Ortas, es cada noche más aplaudida la bellísima tiple señorita Fons (Julia).

Después de una aprovechada excursión por Murcia, Málaga y Granada, ha llegado á esta corte el aplaudido actor D. Julián Fuentes.

Ha salido para Méjico, para uno de cuyos teatros ha sido contratada, la aplaudida tiple doña Carmen Leal.

La compañía cómico-lírica, que bajo la dirección de D. Lino Ruiloa, actuaba en el teatro de Algeciras, ha terminado sus tareas.

ADVERTENCIAS

Se ruega á los señores directores de las compañías que actúen en los teatros de provincias comuniquen á esta Redacción noticias relativas al movimiento de compañías, personal artístico, estreno de obras, etc., etc.

Con el número del presente mes repartimos gratis á los lectores de **EL TEATRO** el índice correspondiente al año 1902.